

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Факультет романської філології і перекладу**  
**Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу**

Допущено до захисту « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ року  
Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ *Олена ЗАЛІСНОВА*

**КУРСОВА РОБОТА з філології на тему:**  
**«Жаргон у сучасному іспанському мовленні: структура, семантика,  
прагматика»**

Студентки групи МЛі03–21  
Спеціальність 035 Філологія  
Спеціалізація 035.051 Романські мови та  
літератури(переклад включно), перша – іспанська  
Освітня програма Іспанська мова і література, друга  
іноземна мова, переклад

**Пурик Анни Володимирівни**  
Науковий керівник:  
кандидат філологічних наук,  
доцент іспанської і новогрецької  
філології та перекладу  
Судорженко Галина Петрівна

Чотирибальна шкала \_\_\_\_\_

Кількість балів \_\_\_\_\_

Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

Члени комісії: ..... \_\_\_\_\_

..... \_\_\_\_\_

..... \_\_\_\_\_

Київ 2024

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA DE UCRANIA  
UNIVERSIDAD NACIONAL LINGÜÍSTICA DE KYIV  
Facultad de Filología Románica y Traducción  
Departamento de Filología Hispánica, Neogriega y Traducción**

Autorizado a la defensa « \_\_\_ » \_\_\_\_\_  
Jeje de la cátedra Olena ZALIESNOVA

**Trabajo de curso en filología  
sobre el tema: « Jergas en la lengua española moderna: estructura, semántica,  
pragmática »**

De la estudiante del grupo Mli 03-21  
de la facultad de Filología Románica  
y Traducción  
de programa de formación profesional  
Lengua y literatura españolas, segunda  
lengua extranjera, traducción  
especialidad 035 Filología  
**Anna Puryk**

Dirigente científico:  
Candidato a Ciencias Filológicas,  
Profesor Asociado de Español  
y Griego Moderno  
de Filología y Traducción  
Sudorzhenko H. P.

Nota \_\_\_\_\_  
Calificación final \_\_\_\_\_  
Evaluación ECTS \_\_\_\_\_

Miembros de la comisión \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ANOTACIÓN.

La obra "La jerga en el habla española moderna: estructura, semántica, pragmática" aborda los aspectos teóricos del concepto de jerga, incluyendo su definición, tipología, funciones y peculiaridades de uso en el habla española moderna.

La sección I del trabajo está dedicada a los aspectos teóricos del concepto de jerga en el español moderno. Examina la definición y tipología de la jerga (epígrafe 1.1) y explora sus funciones y peculiaridades de uso en el habla (epígrafe 1.2).

El capítulo II analiza el uso del argot en el español moderno. Examina su distribución en distintos ámbitos de la vida y entornos comunicativos (apartado 2.1) y el impacto de estas jergas en el desarrollo de la lengua y la cultura (apartado 2.2).

Las conclusiones del estudio destacan la importancia de las jergas en la formación de la identidad lingüística, su papel en el entendimiento mutuo y el contexto cultural. Así pues, el estudio demuestra la importancia de estudiar las jergas para una comprensión más completa de la lengua y la cultura españolas contemporáneas.

**Palabras clave:** jergas, lengua española, tipología, funciones, influencia, ámbitos de la vida, identidad lingüística, cultura.

## ЗМІСТ

ВСТУП.....	4
РОЗДІЛ I. Теоретичні основи поняття жаргонізмів .....	7
1.1. Визначення та типологія жаргонів .....	7
1.2 .Функції та особливості вживання жаргонів у сучасному іспанському мовленні.....	10
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ I .....	16
РОЗДІЛ II. Особливості вживання жаргонів у сучасному іспанському мовленні.....	18
2.1 Жаргонізми в різних сферах життя та комунікаційних середовищах.....	18
2.2 Вплив жаргонів на розвиток мови та культури.....	25
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ II .....	27
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.....	28
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	30
ДОДАТКИ.....	32

## ВСТУП

В сучасному іспанському мовленні не можна уникнути зустрічі з великою кількістю жаргонізмів, які надають мові колоритності та виразності. Вони стали невід'ємною частиною комунікації в різних соціокультурних групах і відображають специфіку мовленнєвої практики певних груп людей. Жаргонізми відображають не лише лексичні особливості, а й відтінки відношень між мовцями, їхні інтереси, ставлення до світу та навколишньої дійсності.

Дослідження цього явища дозволяє краще зрозуміти сучасне іспанське суспільство, його культурні та соціальні тенденції, а також відобразити динаміку мовної еволюції. У цьому контексті важливо проаналізувати походження, функції та вплив жаргонізмів на мовленнєву практику і сприйняття мови в сучасному іспанському середовищі.

Жаргонізми в сучасному іспанському мовленні відіграють важливу роль у формуванні і вираженні ідентичності різних соціокультурних груп. Вони не лише збагачують мовлення різноманітними виразами та виразними засобами вираження, але й стають своєрідними кодами спілкування, що дозволяють внутрішньої спільноті відчувати єдність та приналежність. За допомогою жаргонізмів люди можуть не лише позначити свою належність до певного соціального класу, професійного оточення чи географічної області, але і виражати свої емоції, думки та досвід. Таким чином, вивчення жаргонізмів в іспанському мовленні відкриває широкий простір для дослідження не лише мовної специфіки, а й соціокультурних аспектів сучасного іспанського суспільства.

**Актуальність дослідження.** Іспанська мова постійно розвивається під впливом культурних, соціальних та технологічних змін. Жаргонні вислови та вирази часто відображають ці зміни, відображаючи сучасні тенденції та способи спілкування. Жаргонізми можуть служити як маркери соціальної приналежності та ідентичності. Вивчення їх використання допомагає розуміти, як люди взаємодіють та спілкуються в різних соціальних контекстах.

Дослідження жаргонів може допомогти вивчати лінгвістичні зміни в мові, такі як процеси словоутворення, семантика та фонетика.

Розуміння жаргонів і їх використання сприяє кращому розумінню спілкування між різними групами людей, допомагаючи уникнути непорозумінь та сприяючи ефективній комунікації.

Отже, дослідження жаргонізмів у сучасному іспанському мовленні є важливим для розуміння культурних, соціальних та лінгвістичних аспектів іспанської мови в сучасному світі.

**Об'єкт дослідження:** структура, семантика і прагматика жаргонізмів.

**Предмет дослідження:** жаргони у сучасному іспанському мовленні

**Мета дослідження:** Розкриття особливостей використання жаргонів у сучасному іспанському мовленні, виявлення їхнього впливу на комунікацію та культурний контекст, а також оцінка їхнього значення для суспільства.

**Завдання дослідження.**

1. Зібрати та класифікувати жаргонні вирази, що використовуються в сучасному іспанському мовленні.
2. Аналізувати контекст використання жаргонів у різних сферах комунікації (наприклад, молодіжна мова, мова професійних груп, мова вуличних груп тощо).
3. Вивчити лінгвістичні особливості жаргонів: їхнє словоутворення, семантика, фонетика.
4. Визначити вплив жаргонів на сприйняття мовлення та культурну ідентичність.
5. Проаналізувати роль жаргонів у використанні мовленнєвих засобів та їхнє значення для підтримання соціальних зв'язків.
6. З'ясувати можливість виникнення нових жаргонних виразів та їхній подальший розвиток в іспанській мові.

**Методи дослідження:** індукція, аналіз, спостереження, моделювання, формалізація.

**Структура роботи.** Робота складається зі вступу, двох розділів, висновку та списку використаних джерел.

**Ключові слова:** жаргонізми, іспанська мова, типологія, функції, вплив, сфери життя, мовна ідентичність, культура.

# РОЗДІЛ I

## ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ ПОНЯТТЯ ЖАРГОНІЗМІВ

### 1.1 Визначення та типологія жаргонів

Жаргон, походить від французького слова "*jargon*", це специфічний мовний варіант, що відрізняється від офіційної мови за допомогою особливої лексики та вимови, але не має власної граматики. Це мовний феномен, який використовується певними соціальними, професійними або корпоративними групами, такими як аристократи, бізнесмени, студенти, спортсмени та інші. [11].

Жаргон відрізняється наявністю специфічних слів та виразів, які характерні для цієї групи, і часто порушує загальноприйняті мовні норми. Він є своєрідним комунікативним інструментом, що може мати свої правила та замкнуту спільноту, іноді навіть засновану на грі. Жаргон є штучним діалектом, зрозумілим лише у певному оточенні, і відображає специфіку мовлення різних соціальних груп. [8].

Жаргонізми представляють собою слова, фрази або граматичні конструкції, які використовуються в мовленні певних соціальних, професійних або культурних груп з вираженим емоційним забарвленням. Вони можуть включати в себе власну лексику, синоніми загальноприйнятих слів, особливості вимови та інші особливості мовлення [12]. Жаргон зазвичай формується серед носіїв мови з подібними інтересами, професійними чи соціокультурними характеристиками. Він може використовуватися для самоідентифікації групи, підкреслення відмінностей та навіть для зашифрованого обміну інформацією. У лінгвістичних дослідженнях жаргонізми є об'єктом дослідження в таких галузях, як соціолінгвістика та жаргонологія, і вони вивчаються як частина специфічного мовленнєвого коду певних груп [11].

Вони використовуються для того, щоб надати комунікації більшу виразність та індивідуальність, а також для зазначення приналежності до конкретної спільноти. Жаргонізми можуть включати в себе нестандартну лексику, фразеологію, а також мовні засоби, що порушують загальноприйняті норми. Вони досить часто

зустрічаються в мовленні молодіжних груп, професійних спільнот і т.д. Вивчення жаргонів дозволяє краще зрозуміти особливості мовлення різних груп людей та їхні взаємовідносини в суспільстві [4].

Жаргонізми, як ключовий аспект мовної культури, відіграють важливу роль у спілкуванні та відображають соціально – культурні аспекти сучасного суспільства. Визначення та аналіз жаргонів є не лише академічною цінністю, але й має важливе практичне значення для розуміння та інтерпретації різноманітності мовленнєвих практик [13].

Початково, жаргонізми визначаються як специфічна лексика, фразеологія та граматичні форми, які використовуються в певних соціальних чи професійних групах. Вони відрізняються від загальноприйнятої мови своєрідними виразами та відтінками, що відображають специфіку та особливості спілкування цих груп.

Жаргони можна класифікувати за різними критеріями, такими як соціальна група, професія, вікова категорія, географічне положення, а також за специфічними особливостями мови. Зокрема, існують професійні жаргони, які характеризують мовлення певних професійних груп (лікарів, вчителів, інженерів тощо), або жаргони, що використовуються в певних субкультурах (молодіжний, музичний, кібернетичний жаргони тощо) [8].

Крім того, жаргони можуть мати різний ступінь стійкості та розповсюдженості. Деякі з них можуть бути тимчасовими або обмеженими лише до певної групи, в той час як інші стають частиною загальної мовної практики та використовуються в широкому спектрі ситуацій.

Зрештою, аналіз типології жаргонів розкриває багатогранність мовленнєвих практик та культурних контекстів, в яких вони виникають і розвиваються. Розуміння цієї типології допомагає не лише у поглибленому вивченні мови, а й у кращому розумінні суспільних динамік та культурних процесів.

Отже, визначення та типологія жаргонів є важливим аспектом лінгвістичних



досліджень, який сприяє кращому розумінню сучасного мовленнєвого маніфесту суспільства і дозволяє краще адаптуватися до мовленнєвих потреб різних соціокультурних груп.

Вони можуть включати в себе власну лексику, синоніми загальноприйнятих слів, особливості вимови та інші особливості мовлення. Жаргон зазвичай формується серед носіїв мови з подібними інтересами, професійними чи соціокультурними характеристиками. Він може використовуватися для самоідентифікації групи, підкреслення відмінностей та навіть для зашифрованого обміну інформацією.

Вони використовуються для того, щоб надати комунікації більшу виразність та індивідуальність, а також для зазначення приналежності до конкретної спільноти. Жаргонізми можуть включати в себе нестандартну лексику, фразеологію, а також мовні засоби, що порушують загальноприйняті норми. Вони досить часто зустрічаються в мовленні молодіжних груп, професійних спільнот і т.д. Вивчення жаргонів дозволяє краще зрозуміти особливості мовлення різних груп людей та їхні взаємовідносини в суспільстві.

## **1.2 Функції та особливості вживання жаргонів у сучасному іспанському мовленні**

Сучасний молодіжний сленг в Україні та Іспанії є живим виявом культурних та соціальних трансформацій. Він функціонує як специфічна мовна практика, яка відображається у всіх аспектах життя молоді. Цей явище динамічне та постійно еволюціонує під впливом різних факторів.

По-перше, розвиток комп'ютерних технологій, зокрема Інтернету, має значний вплив на формування молодіжного сленгу. Широкий доступ до онлайн-ресурсів стимулює появу нових жаргонних висловів, пов'язаних з інтернет-культурою та використанням технологій [10].

Другим чинником, який формує молодіжний сленг, є сучасна музична культура. Музика відіграє ключову роль у житті молоді, тому її вплив чітко відображається у мові молодіжного середовища. Виникнення нових музичних жанрів та тенденцій викликає з'яву нових термінів та виразів.

Крім того, важливу роль у формуванні молодіжного сленгу відіграє кримінальна лексика. Деякі молоді люди використовують таку лексику для вираження своєї соціальної ідентичності або підкреслення свого статусу серед ровесників [10].

Особливу увагу варто приділити невеликій групі жаргонних термінів, що відносяться до понять, пов'язаних зі світом злочинності, але не створені на базі кримінального арготизму, а скоріше використовуються у молодіжному жаргоні. Сюди входять терміни, що називають реалії, що зв'язані з кримінальним середовищем, наприклад: «*bofia*» – поліція, «*camello*» – наркоторговець, «*chaleco*» – поліцейський, «*chivato*» – інформатор, тощо.

Також варто зазначити жаргонні вирази, пов'язані з наркотиками та алкоголем, які активно використовуються в молодіжному середовищі. Тут можна відзначити терміни, які використовуються для опису наркотичних речовин, наприклад: «*caballo*», «*chocolate*» – наркотики, «*esfinar*» – вживати наркотики через ніс [12].

Шкільний жаргон можна розглядати як корпоративний молодіжний жаргон, де використовуються специфічні терміни, характерні для шкільного середовища. Це включає терміни, пов'язані з предметами, уроками та шкільними справами, такі як: «*profe*» – викладач, «*compri*» – однокласник, «*rapanini*» – викладач музики.

Сленг поділяється на безліч груп, кожна з яких має свої особливості. Наприклад, виділяється армійський жаргон, який використовується у військовому середовищі; спортивний жаргон, пов'язаний зі спортом та використовується спортсменами; жаргон музичного середовища, який використовується музикантами

та людьми, пов'язаними з музичною індустрією; територіальний жаргон, що відображає лінгвістичні особливості різних регіонів або місцеві діалекти.

Жаргони є ключовим елементом у дослідженні лексикології, оскільки вони відтворюють специфічну лексику, яка використовується в певних соціальних та професійних контекстах. Вивчення жаргонів допомагає поглибити наше розуміння мови в різних сферах людської діяльності та описати мовний образ світу.

Основні аспекти вивчення жаргонів для лексикології включає розширення словникового запасу, тобто жаргони, які містять унікальну лексику, яка допомагає розширити словниковий запас та краще зрозуміти терміни та поняття у конкретних соціальних і професійних групах. Інший аспект – семантичний аналіз, вивчення значень жаргонів дозволяє нам розуміти, як терміни використовуються у різних соціальних і професійних групах, включаючи їх контекст, етимологію та взаємозв'язки значень. Функція лексики: жаргони можуть виконувати різноманітні функції у мовленні, такі як підвищення емоційного забарвлення мови та формування соціальної або професійної ідентичності. Вивчення цих функцій допомагає зрозуміти вплив сленгу на сприйняття мовлення. Лексикографічний опис: включення жаргонів дозволяє систематизувати та описати його лексичний склад та семантику.

Особливість жаргонів полягає в тому, що вони є складовою частиною особливої мови, яка використовується у конкретних професійних або соціальних групах. Сленг має власний словниковий запас, семантику, граматику та контекст використання, відмінні від стандартної мови. Жаргон може виконувати кілька функцій, таких як вираження професійних та соціальних стереотипів, розважальні функції та підвищення емоційного забарвлення мовлення [7].

Однак жаргон може також викликати труднощі, особливо для тих, хто не належить до певних професійних чи соціальних груп. Наприклад, це може включати неправильне розуміння семантики сленгових виразів і спричинити непорозуміння. Крім того, сленг може використовуватися для формування соціальної та професійної ідентичності, що може залишити поза групою тих, хто не належить до конкретної соціальної групи.

Додаткові труднощі, пов'язані зі сленгом, можуть включати труднощі у вивченні: жаргони можуть мати свою власну граматику, лексику та семантику, що ускладнює їх вивчення. Деякі жаргони можуть втратити актуальність через зміни в соціальному або професійному контексті термінами або заміни їх більш сучасними, а також жаргони можуть відрізнятися у різних мовах, що може призвести до неправильного використання термінів.

Жаргони в сучасному іспанському мовленні виконують різноманітні функції та мають свої власні особливості, які визначають їх роль у комунікації та спілкуванні [10]:

Основних функцій іспанських жаргонів є вираження соціальної та культурної ідентичності. Вони стають способом самовираження та ідентифікації з певною соціальною або професійною групою. При вираженні емоцій жаргони часто використовуються для підсилення емоційного забарвлення мовлення. Вони можуть додавати гумору, іронії або драматичності до спілкування, залежно від контексту. Вживання жаргонів може сприяти формуванню спільнот та зміцненню соціальних зв'язків. Вони створюють відчуття приналежності до певної групи та спільної культури. Деякі жаргони використовуються в обмежених соціальних або професійних колах і допомагають встановлювати специфічні зв'язки між членами цих груп. Іспанські жаргони є джерелом творчого виразу та новацій у мові. Вони постійно змінюються та розвиваються, створюючи нові вирази та образи.

Для наочності покажемо результати дослідження теорії у таблиці 1.

**Таблиця 1. Функції та особливості вживання жаргонів у сучасному іспанському мовленні**

<b>1. Вираження ідентичності:</b>	Спосіб самовираження та ідентифікації з певною соціальною або професійною групою.
<b>2. Вираження емоцій:</b>	Підсилення емоційного забарвлення мовлення, додавання гумору, іронії або

	драматичності.
<b>3. Створення спільнот:</b>	формування спільнот та зміцнення соціальних зв'язків, відчуття приналежності до групи.
<b>4. Комунікація в обмеженому колі:</b>	встановлення специфічних зв'язків у соціальних або професійних групах.
<b>5. Творчий вираз:</b>	джерело творчого виразу та новацій у мові, створення нових виразів та образів.

Жаргони мають також свої особливості вживання, які варіюються від регіону до регіону та від групи до групи. Наприклад, у підлітковому жаргоні можуть бути вжиті вульгарні вирази або скорочення слів, що не зрозумілі для старших поколінь. У молодіжних групах вони можуть використовуватися для вираження модних тенденцій або приналежності до певного соціального класу.

Отже, молодіжний сленг в Україні та Іспанії є складним та багатограним явищем, яке відображає культурні, соціальні та технологічні тенденції. Він служить не лише засобом комунікації серед молоді, а й важливим елементом культурної ідентичності.

Загалом, іспанські жаргони відображають багатогранність мовлення та культурні впливи, створюючи різноманітні можливості для спілкування та самовираження у сучасному іспанському суспільстві.

## **ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ I**

У результаті нашого дослідження було виявлено, що жаргони в сучасному іспанському мовленні є невід'ємною частиною культурного та мовного різноманіття. Ми розглянули різноманітні аспекти жаргонів, включаючи їх походження, функції та особливості вживання.

Основною функцією жаргонів є вираження ідентичності та належності до певної соціальної чи професійної групи. Кожний вид жаргону має свої специфічні

особливості, які відображаються у лексиці, граматиці та семантиці.

Дослідження також показало, що розвиток сучасних технологій, музична культура та соціальне середовище впливають на формування нових жаргонів та розширення вже існуючих. Цінним виявилось вивчення різних типів жаргонів, таких як шкільний жаргон, армійський жаргон чи жаргон музичного середовища, що відображають специфіку кожного соціокультурного середовища.

У нашому дослідженні було виявлено, що жаргони в сучасному іспанському мовленні відіграють значну роль у спілкуванні та відображають широкий спектр культурних, соціальних і мовних аспектів суспільства. Жаргони не лише відображають ідентичність та належність до певних груп, а й виконують функцію спілкування та вираження емоцій.

Наше дослідження підкреслило, що жаргони виникають внаслідок різноманітних факторів, таких як розвиток технологій, медіа та культурних тенденцій. Вони відображаються у вживанні мови різними соціальними групами та змінюються з часом і впливом нових технологій і трендів.

Дослідження різних типів жаргонів також показало, що кожен з них має свою унікальну лексику, граматику та семантику, що відображає специфіку кожного соціокультурного середовища. Розуміння цих особливостей допомагає краще зрозуміти та взаємодіяти з різними групами людей в сучасному суспільстві.

У висновку можна сказати, що дослідження жаргонів у сучасному іспанському мовленні є важливим для розуміння динаміки мови та культурного розвитку. Вивчення різноманітності жаргонів сприяє збагаченню лінгвістичного аналізу та сприяє підвищенню культурного розуміння та міжкультурної комунікації.

Загалом, дослідження жаргонів у сучасному іспанському мовленні підкреслює важливість вивчення мови як живого і змінюваного явища, що відображає культурні та соціальні трансформації. Розуміння різноманітності жаргонів допомагає не лише у збагаченні лексикону, а й у кращому розумінні соціокультурного контексту та спілкуванні з представниками різних соціальних груп.

## РОЗДІЛ II

### ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ЖАРГОНІВ У СУЧАСНОМУ ІСПАНСЬКОМУ МОВЛЕННІ

#### 2.1 Жаргонізми в різних сферах життя та комунікаційних середовищах

Жаргонізми в сучасному іспанському мовленні відображають різноманітні сфери життя та комунікаційні середовища, збагачуючи мову та виражаючи специфіку кожного сегмента суспільства. Вони стають не лише засобом ефективної комунікації, але і своєрідним відбитком культурного та соціального контексту. У сфері молодіжної культури часто використовуються жаргонні вислови, такі як "*mola*" (круто), "*flipar*" (збентежитися), "*guay*" (класно) тощо. Ці вислови відображають молодіжний стиль та підтримують почуття спільності серед молоді [11].

У сфері технологій і ІТ можна зустріти такі жаргонізми, як "*trollear*" (провокувати інших в Інтернеті), "*hacker*" (хакер), "*app*" (додаток) та інші, що стали невід'ємною частиною технологічного виміру сучасного життя. У галузі спорту та фітнесу популярними є вирази "*runner*" (бігун), "*fit*" (в хорошій формі), «*mecha*» (футбольний матч) інші, які відображають активний спосіб життя та здоровий спосіб харчування [11].

Жаргонні вислови також проникають у сферу бізнесу, де вони допомагають створювати спільне розуміння між колегами та партнерами.

Наприклад: «*currar*» – (вкалувати, працювати), «*pasta*», «*pela*»,

«tela» – гроші, «*estar blanco*», «*estar tieso*» – не мати грошей, «*tirar casa por la ventana*», «*quedarse en pelotas*» – збанкрутити тощо. В сфері мистецтва і кіно також існують свої жаргонні терміни, наприклад, "*cineasta*" (кінорежисер), "*guión*" (сценарій), "*casting*" (кастинг) та інші, які характеризують особливості цієї галузі [14].

У сфері гастрономії та кулінарії іспанська мова також має свої власні жаргонні вислови, наприклад: "*tapeo*" (традиція перекусів у барах), "*pincho*" (закуска на шпажці), "*paella*" (традиційне іспанське ризотто з морепродуктів та рису), "*tapa*" (порція закуски) тощо. У сфері моди та стилю іспанська мова також має свої жаргонні терміни, які використовуються для опису одягу та аксесуарів, наприклад, «onda» – стиль (вираз: "*Está muy en onda*" – Це дуже стильно), «*cheto/cheta*» – людина, яка одягається елегантно або брендово, «*chandal*» – спортивний костюм (може використовуватися для будь-якого одягу, який вважається неформальним або ледачимтощо).

У сфері медіа та розваг іспанська мова також має свої жаргонні вислови [16], які використовуються для опису телевізійних та кіношних продукцій, музичних жанрів тощо, наприклад: «*pelí*» – фільм, «*serie*» – ріал, «*tele*» – телевізор, «*friki*» – фанат (фільмів, серіалів, відеоігор тощо). Жаргонізми в іспанській мові є невід'ємною частиною культурного та соціального спілкування, вони додають кольору та виразності мові, відображаючи особливості кожної сфери життя та комунікації.

У сфері подорожей та туризму також існують свої жаргонні вирази, що використовуються для опису мандрівницьких пригод та місцевих особливостей. Наприклад: «*mochilero/mochilera*» – мандрівник з рюкзаком (може також означати людину, яка подорожує з мінімальним



бюджетом), «*pegado/a*» – турист, який ніколи не залишає готелю або туристичних зон (часто використовується з негативним відтінком), «*friki viaje*» – людина, захоплена подорожами та плануванням поїздок тощо. У сфері освіти іспанська мова також має свої жаргонні терміни, які використовуються серед студентів та викладачів, наприклад: «*cocoloco*» – викладач психології, «*bigo*» – викладач біології, «*chuleta*» – шпаргалка. [15].

У сфері медицини та охорони здоров'я іспанська мова також має свої жаргонні вирази, які використовуються лікарями та медичним персоналом, наприклад: «*matasanos*» – поганий лікар, «*carnicero*» – поганий хірург, «*estar hecho de hierro*» – бути дуже здоровим (буквально "зроблений із заліза") тощо. Жаргонізми в іспанській мові розширюють мовний арсенал та дозволяють більш точно виражати думки та ідеї в різних сферах життя та комунікації. Вони є не лише ефективними засобами спілкування, але й важливою частиною культурного контексту сучасного іспанського мовлення.

На сучасному етапі розмовного мовлення студентів спостерігається активний перехід від використання термінів, пов'язаних із наркотиками, до використання слів, що описують алкоголь та тютюн. Наприклад, вживання слова "*gariton*" для позначення алкогольних напоїв серед студентів, що відповідає вживанню терміну "*наркотики*" серед наркоманів. Також прикладами іспанських жаргонізмів є "*pitilín*" (цигарки – суха макова соломка) та "*drogarse*" (пиячити – вводити наркотики в організм шприцом). Молоді люди, що проходять військову службу, використовують військовий жаргон і стають носіями двох соціолектів: "*mili*" (військова служба), "*chivo*" (солдат у перші шість місяців строкової служби), "*tornillo*" (солдат строкової

служби у період від шести до дванадцяти місяців), "ragasa" (десантник).

Додаткові приклади іспанських жаргонізмів на сучасному етапі говірки можуть включати:

- a. "rayarse" (замарюватися, перейматися) – вживається для опису почуттів або дій, що викликали нервовий або психологічний стрес;
- b. "pisto" (гроші) – жаргонне слово для позначення грошей, особливо в контексті великої кількості грошей;
- c. "ligar" (познайомитися, знайти собі пару) – вживається для опису процесу знайомства та встановлення стосунків між людьми;
- d. "currar" (працювати) – жаргонне слово для опису роботи або зусиль, витрачених на виконання завдань.

Таблиця 2. Приклади вживання жаргонізмів у іспаномовному середовищі

Мовне середовище	Іспанські приклади жаргонізмів
Студентське життя	<i>Profe</i> – викладач, <i>compí</i> – одногрупник, <i>paganini</i> – викладач музики, <i>cocoloso</i> – викладач психології, <i>bigo</i> – викладач біології, <i>moco</i> , <i>sarten</i> – студент-першокурсник, <i>microbo</i> – студент-біолог, <i>espasa</i> – студентка факультету іспанської філології, <i>empollon</i> , <i>cabesura</i> – відмінник, <i>retrasado</i> – двієчник, <i>cueva</i> –

	<p>приміщення у навчальнову закладі, <i>pair</i> – декламувати вірш, <i>montarse una peli</i> – придумати відмазку, <i>empollar</i> – ботанити, <i>no tener ni papa</i> – нічого не шарити, <i>boli</i> – ручка, <i>chuleta</i> – шпаргалки</p>
<p>Підліткове спілкування</p>	<p><i>Alicinar</i> – вражати, приголомшувати, очманіти, <i>me flipa la música punk</i> – мене пре від музики панк, <i>es un flipe de tía</i> – офігезна тьолка, <i>chaval(a)</i> – вживається для звернення до молодого людини, аналогічно "хлопчик" або "дівчинка", <i>guau</i> – відмінно, класно, <i>molar</i> – сподобатися, це круто, <i>flipar</i> – бути в захваті, відчувати сильні емоції, <i>botellón</i> – збирання на вулиці або в громадських місцях з алкоголем, <i>pinchar</i> – відвідувати кав'ярню або кафе, <i>chungo</i> – поганий, неприємний, <i>cole</i> – слово, яке коротко для "<i>colega</i>", друга,</p>

	<i>mola un montón</i> – це дуже класно або цікаво.
Робоче оточення	<p><i>Currar</i> – вкалувати, працювати, <i>pasta, pela, tela</i> – гроші, <i>estar blanco, estar tiesto</i> – не мати грошей, <i>quedarse en pelotas</i> – збанкрутіти, <i>empujar el sobre</i> – це в основному означає вихід за межі, які вважаються звичайними корпоративними кордонами, щоб досягти мети або забезпечити її, <i>avanzando</i> – сленг на робочому місці означає досягти чогось або прогресувати, <i>hervir el oséano</i> – спроба зробити те, що неможливо, <i>trabajo pesado</i> – відноситься до найскладніших аспектів проекту, наприклад «¡Bill está haciendo todo el trabajo pesado por nosotros!»</p>
Медична галузь	<i>Resi</i> – використовується

	<p>в медичній галузі для позначення відділення інтенсивної терапії або реанімації.</p> <p><i>Cáncer</i> – використовується для опису пацієнтів, які потребують особливого догляду або важких медичних втручань.</p> <p><i>Jubilación anticipada</i> – може використовуватися в медичному жаргоні для позначення раннього виписування пацієнта з лікарні.</p> <p><i>Sintecho</i> – у медичній галузі це термін може використовуватися для позначення пацієнтів, які потребують додаткового соціального захисту через свою бездомність.</p>
Музика та розваги	<p><i>Bacalao</i> – дискотечна музика, <i>despelotarse</i> – відриватися, розважатися,</p>

	<i>litrona</i> – літер пива,
Технології	<p><i>Hacker</i> – цей термін може вживатися в широкому розумінні, щоб описати когось, хто вміє навички в області кохмп'ютерної безпеки або вірусів.</p> <p><i>Selfi</i> – хоча "селфі" не є традиційним іспанським словом, воно широко використовується в іспаномовних країнах для опису фотографії, зробленої самим собою.</p> <p><i>Wifi</i> – це безперечно технічний термін, але вживається в повсякденному мовленні для позначення бездротового Інтернету.</p>
Спорт та фітнес	<i>Chutear</i> – у футболі це означає "ударити м'яч", але в повсякденному мовленні вживається для опису будь-якої ситуації, коли хтось докладає зусиль або

	<p>намагається щось зробити.</p> <p><i>Pelotazo</i> – буквально це означає "удар по м'ячу", але в іспанському жаргоні може використовуватися для опису стратегічного чи вигідного угоди в спортивних галузях.</p> <p><i>Meter un golazo</i> – це означає "забити класний гол", але в іспанському жаргоні використовується для опису вражаючого або надзвичайного досягнення.</p> <p><i>Jugar al límite</i> – грати на межі, відчувати або проявляти максимальну витривалість або наполегливість під час гри.</p>
<p>Мода та одяг</p>	<p><i>Estar a la moda</i> – бути у тренді або слідувати останнім модним тенденціям.</p> <p><i>Estar en onda</i> – також означає бути в тренді або у моді.</p>

	<p><i>Trapito</i> – живається для опису модного одягу або вбрання.</p> <p><i>Cutre</i> – це слово може використовуватися для опису одягу або аксесуарів низької якості, або для опису стилю, який вважається недоречним або смішним</p>
Правова сфера	<p><i>Papeleo</i> – це слово може вживатися для опису паперової роботи або бюрократичних процедур, які часто пов'язані з правовою сферою.</p> <p><i>Meterse en líos</i> – буквально означає "потрапити в неприємності", але в правовій галузі це може використовуватися для опису ситуації, коли людина потрапила у юридичні проблеми або конфлікт з законом.</p> <p><i>Culebrón judicial</i> – це вираз</p>



	<p>може вживатися для позначення довгих та складних судових процесів або справ, які можуть тривати довгий час і мати багато нюансів.</p>
Любов та стосунки	<p><i>Media naranja</i> – буквально це означає "половинка апельсина" і використовується для позначення рідної душі або життєвого партнера.</p> <p><i>Echarse novia/novio</i> – очати ходити з кимось або бути в стосунках.</p> <p><i>Ser flechado por Cupido</i> – бути удареним стрілою Купіда, що в означає влюбитися.</p> <p><i>Dar calabazas</i> – буквально це означає "дати гарбуз", але вживається для опису відмови від запрошення на побачення або відносини.</p> <p><i>Ser un corazón de piedra</i> – бути "кам'яним серцем", що означає бути холодним або</p>

	<p>бездушним у стосунках.</p> <p><i>Poner los cuernos</i> – у іспанській культурі це означає "зрадити" або бути невірним партнером</p>
<p>Розваги та відпочинок</p>	<p><i>Marcha</i> – вечірка або активний вихід, де багато людей збираються для розваг та веселощів.</p> <p><i>Pasarlo bomba</i> – весело провести час або добре позабавитися.</p> <p><i>Hacer botellón</i> – організовувати або брати участь у вуличних вечірках, де головним атрибутом є алкоголь.</p> <p><i>Ir de tapeo</i> – практика переходу від бару до бару, спробуючи різноманітні закуски (тапас) із супроводом напоїв.</p> <p><i>Salir de juerga</i> – вирушити у нічні розваги або вечірку, щоб весело провести час.</p>

	<p><i>Hacer senderismo</i> – займатися туризмом або хайкінгом, що означає прогулянку або піший похід у природному середовищі.</p>
<p>Медіа та новини</p>	<p><i>Chisme</i> – подібно до "слухів" або "скандалів", вживається для опису неофіційної інформації або чуток.</p> <p><i>Faro</i> – це вживається для опису особи або джерела, яке надає важливі новини або інформацію.</p> <p><i>Cotilleo</i> – подібно до "скандалів" або "пліток", це вживається для опису непідтверджених чуток або особистих секретів.</p> <p><i>Pasar la patata caliente</i> – це означає "передати гарячу картоплю", вживається для опису ситуації, коли кожен намагається уникнути відповідальності за неприємну новину або</p>

	<p>проблему.</p> <p><i>Ser un/a pluma</i> – це вживається для опису людини, яка є "пліткаркою" або тим, хто завжди перебуває в курсі останніх новин та подій.</p>
Кулінарія	<p><i>Chuparse los dedos</i> – буквально це означає "виллизати пальці", але вживається для опису дуже смачної їжі.</p> <p><i>Ponerse las botas</i> – це вживається, коли хтось вдосталь наївся або випив. Можна сказати, що це як "наїстися до втрати пам'яті".</p> <p><i>Cocinar a fuego lento</i> – це означає "готувати на повільному вогні", тобто довго та обережно.</p> <p><i>Hacer un apaño</i> – зазвичай це означає "виготовити щось швидко" або "знайти вирішення на місці". У</p>

	кулінарному контексті це може бути швидкою стравою або імпровізованим рецептом.
--	---

Загалом, жаргонізми у сучасному іспанському мовленні відображають різноманітні аспекти життя та комунікаційних середовищ, що збагачує мову та відображає культурні та соціальні відмінності.

Дослідження жаргонів у різних сферах життя свідчить про широке розповсюдження специфічної лексики та фразеології в мовленні різних соціальних та професійних груп. Кожна галузь має свої власні жаргонні вирази, які відображають особливості та потреби цих груп. Наприклад, у підлітковому спілкуванні використання сленгу може бути способом самоідентифікації та вираження емоцій, тоді як у робочому оточенні жаргонні терміни використовуються для ефективної комунікації та створення спільної мовної платформи.

Жаргонізми в медичній галузі, наприклад, можуть включати терміни, які для непрофесійних можуть бути не очевидними, такі як "*resi*" (реанімація) або "*bisturi*" (хірургічний ніж), що вказує на внутрішню мовну специфіку та закритість групи.

Вивчення жаргонів у різних сферах дає можливість краще розуміти специфіку мовлення різних груп людей та їхніх взаємодій у суспільстві. Крім того, це важливо для лінгвістичних досліджень, таких як соціолінгвістика та жаргонологія, що досліджують соціальні та культурні аспекти мови.

Вживання жаргонізмів в мовленні відображається не лише у створенні специфічного мовного коду для внутрішньої комунікації групи, а й має великий вплив на саму мову та культуру. Жаргонні вирази відображають емоційне забарвлення та індивідуальний стиль мовлення, сприяючи більш експресивному висловленню та виразності. Однак важливо розуміти, що вживання жаргонізмів може мати й негативний вплив, особливо коли вони використовуються в некоректних або образливих контекстах. Тому важливо мати свідомість про

аудиторію та ситуацію, у якій вживаються жаргонні вирази, і уникати можливих негативних наслідків.

Крім того, вивчення жаргонів сприяє розумінню культурних та соціальних аспектів суспільства, допомагаючи розкрити унікальність та міжкультурну взаємодію. Це також дає можливість лінгвістам та дослідникам краще зрозуміти розвиток мови та її адаптацію до сучасних реалій.

Загалом, вживання жаргонізмів відображається як складна мовна та культурна практика, що має як позитивні, так і негативні аспекти. Вивчення цього явища важливо для глибшого розуміння мовленнєвих практик та взаємодії в сучасному суспільстві. Жаргонізми відіграють важливу роль у формуванні мовної ідентичності та сприяють культурній та соціальній інтеграції груп, створюючи мовні спільноти та підтримуючи внутрішню комунікацію.

## **2.2 Вплив жаргонів на розвиток мови та культури**

Жаргони в сучасному іспанському мовленні відіграють значну роль у формуванні мови та культури, впливаючи на їх розвиток та еволюцію. Ці непересічні мовні вирази відображають широкий спектр сфер життя та комунікаційних середовищ, від підліткового спілкування до робочих обставин. Розглядаючи їх вплив, можна визначити декілька ключових аспектів [9].

По-перше, жаргони стимулюють розвиток мови через появу нових слів та виразів. Вони часто виникають як реакція на соціальні, культурні та технологічні зміни, віддзеркалюючи сучасні реалії та тенденції. Наприклад, технологічний прогрес викликає появу нового комп'ютерного та інтернет-жаргону, що збагачує мову новими термінами.

По-друге, жаргони відображають культурні особливості та цінності суспільства. Вони можуть відображати ідентичність певних груп людей, їх спосіб життя та цінності, що сприяє зближенню спільноти. Такі жаргони стають своєрідним культурним кодом, розширюючи межі розуміння та спілкування між

людьми [5].

По-третє, жаргони сприяють створенню власної атмосфери та спільнотної культури. Вони можуть виконувати функцію певного виду коду, що використовується для спілкування в обмеженому колі, такому як професійне оточення або підліткове середовище. Це стимулює спільноту до збереження та розвитку власних мовних традицій.

Нарешті, жаргони впливають на культуру через свою роль у формуванні мовної естетики та творчих виразних засобів. Вони можуть впливати на літературу, музику, кіно та інші форми мистецтва, надаючи їм нового рівня автентичності та емоційності [1].

Жаргони відображають різноманітність життєвих сфер і спільнот. Вони можуть виникати в межах певних професійних груп, соціальних середовищ або вікових категорій. Такий різноманітний жаргон відображає культурні та соціальні аспекти суспільства, розширюючи межі мовної комунікації та розуміння між співрозмовниками.

Вони вводять нові терміни та вирази, що стають частиною активного словника сучасної мови. Це допомагає мові адаптуватися до змін у суспільстві та технологіях, забезпечуючи її живим та динамічним розвитком.

Жаргони сприяють створенню спільнотної культури та ідентичності. Вони створюють почуття належності та співпереживання серед членів певної групи або спільноти. Це сприяє формуванню соціальних зв'язків та зміцненню взаєморозуміння між її учасниками.

У підсумку, жаргони в сучасному іспанському мовленні є важливим елементом мовної та культурної ідентичності суспільства. Вони відображають різноманітність та динаміку сучасного іспанського мовлення, сприяючи його розвитку та виразності в різних соціокультурних контекстах. Жаргони в сучасному іспанському мовленні відіграють важливу роль у розвитку мови та культури, сприяючи їхньому розмаїттю та виразності. Вони є не лише засобом спілкування, але й ключовим елементом культурного вираження та ідентичності.

## **ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ II**

У сучасному іспанському мовленні жаргони відіграють важливу роль у формуванні мовної та культурної картини світу. На основі проведеного аналізу можна зробити декілька висновків. По-перше, жаргони становлять не лише засіб комунікації, а й важливий елемент мовної культури. Вони відображають унікальні аспекти життя різних соціальних та професійних груп, а також їхніх комунікаційних середовищ. По-друге, жаргони є джерелом лінгвістичного багатства та творчості. Вони постійно розширюють словниковий запас мови за рахунок введення нових слів та виразів, що відображають сучасні реалії та тенденції.

По-третє, використання жаргонів сприяє формуванню соціальної та культурної ідентичності. Вони забезпечують спільноти та групи особливими мовними кодами та символами, що сприяє їхньому об'єднанню та взаєморозумінню. У цілому, жаргони у сучасному іспанському мовленні відображають багатогранність культурного розмаїття та динаміку суспільства. Вони відіграють важливу роль у розвитку мови та культури, забезпечуючи їхню актуальність та різноманітність у сучасному світі.

## **ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

У курсовій роботі на тему «Жаргон у сучасному іспанському мовленні: структура, семантика, прагматика» було розглянуто різноманітні аспекти використання жаргонних виразів у мові сучасного іспанського суспільства. Цей дослід надав можливість зрозуміти значення та вплив жаргонів на мовну культуру та спілкування в іспаномовному середовищі. Під час аналізу було виявлено, що жаргони є невід'ємною складовою сучасної іспанської мови, відображаючи різноманітні соціальні, професійні та культурні контексти. Вони збагачують мову новими виразами та відтінками значень, що відображають сучасні реалії та тенденції. Дослідження також показало, що жаргонізми відіграють важливу роль у формуванні ідентичності різних соціальних та професійних груп. Вони створюють спільні мовні коди та символи, що сприяють їхньому об'єднанню та взаєморозумінню.

Крім того, жаргонізми активно використовуються в комунікаційних



середовищах, таких як інтернет, музика, кіно та інші масові медіа. Це підкреслює їхню важливість у сучасному інформаційному суспільстві та підтримує їхню актуальність та розповсюдженість.

Дослідження також показало, що жаргонізми відіграють важливу роль у формуванні ідентичності різних соціальних та професійних груп. Вони створюють спільні мовні коди та символи, що сприяють їхньому об'єднанню та взаєморозумінню.

Крім того, жаргонізми активно використовуються в комунікаційних середовищах, таких як інтернет, музика, кіно та інші масові медіа. Це підкреслює їхню важливість у сучасному інформаційному суспільстві та підтримує їхню актуальність та розповсюдженість.

Отже, результати дослідження підтверджують важливість жаргонів у сучасному іспанському мовленні як ключового елементу мовної культури та спілкування. Вони відображають культурну різноманітність та динаміку суспільства, сприяючи розвитку мови та культури в цілому.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бусел, В. Т. (2003). *Великий тлумачний словник сучасної української мови*. Ірпінь: ВТФ «Перун».

2. Грибовий, П. М. (2010). *Український молодіжний сленг як лінгвокультурний феномен*. Компаративні дослідження слов'янських мов, Вип. 11, 2010, с. 34 – 37.

3. Дика, Л. В. (2006). Просторічна лексика: порушення норми чи закономірний розвиток української мови?// Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць. Випуск III. Херсон: Видавництво ХДУ.

4. Коваленко, Б. О. (2003). Слововживання та словотворення стилістично зниженої лексики у мові сучасної публіцистики // Науковий вісник Національного аграрного університету. Київ. Вип. 65 – 160 с.

5. «Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів» (2001). (Єрмоленко, Биби́к та Годор, 2001): за ред. С. Я. Єрмоленко. – Київ: Либідь, 221 с.
6. «Молодіжний сленг: комунікативний аспект» (2005)). Матос, р. 82.
7. Alcaraz Sintes, Alejandro. (2004). *"El vocabulario marcado estilísticamente en el español contemporáneo."* *Revista de Filología Española*, vol. 84, no. 2, 2004, pp. 307 – 324.
8. Díaz Hormigo, M. T. (2010). *El tratamiento de los elementos de formación de palabras denominados prefijos en diccionarios generales.* *Revista de Lexicografía*, (XVI), 21–37
9. De Cos Ruiz, F.J. (2006). *La información gramatical en los diccionarios de la Real Academia Española: revisión histórica de los verbos con complemento predicativo.* En J.L. Aliaga Jiménez y J. M. González Calvo (Eds.), *El diccionario de la Real Academia Española: ayer y hoy* (pp. 55–68). Coruña: Universidad de Coruña.
10. Durán, M. (2015). *El uso de la jerga juvenil en la literatura.* *Revista de estudios literarios*, 2(1), 37 – 52.
11. Fernández, A. (2015). *La jerga en el lenguaje técnico: estudio de caso en el campo de la informática.* *Revista de Estudios Lingüísticos*, 7, 1 – 14.
12. Fernández, J. (2017). *La evolución de la jerga en el lenguaje juvenil: análisis de las tendencias actuales.* *Revista de Lingüística Aplicada*, 11, 1 – 12
13. Kovacci, O. (1999). *El adverbio.* En *Gramática descriptiva de la lengua española* (Vol. 1: Sintaxis básica de las clases de palabras, pp. 705–785). Madrid: Espasa Calpe
14. Lara, Luís F. (1997). *Teoría del diccionario monolingüe.* México: El Colegio de México.
15. Lara Ahumada, I. (1989). *Aspectos de lexicografía teórica.* Aplicaciones al *Diccionario de la Real Academia Española.* Granada: Universidad de Granada.



## ДОДАТКИ

**Таблиця 1. Функції та особливості вживання жаргонів у сучасному іспанському мовленні**

<b>1. Вираження ідентичності:</b>	Спосіб самовираження та ідентифікації з певною соціальною або професійною групою.
<b>2. Вираження емоцій:</b>	Підсилення емоційного забарвлення мовлення, додавання гумору, іронії або драматичності.
<b>3. Створення спільнот:</b>	формування спільнот та зміцнення соціальних зв'язків, відчуття приналежності до групи.
<b>4. Комунікація в обмеженому колі:</b>	встановлення специфічних зв'язків у соціальних або професійних групах.
<b>5. Творчий вираз:</b>	джерело творчого виразу та новацій у мові, створення нових виразів та образів.

Таблиця 2. Приклади вживання жаргонізмів у іспаномовному середовищі

Мовне середовище	Іспанські приклади жаргонізмів
Студентське життя	<p><i>Profe</i> - викладач, <i>compi</i> - однокласник, <i>paganini</i> - викладач музики, <i>cocoloco</i> - викладач психології, <i>bigo</i> - викладач біології, <i>moco</i>, <i>sarten</i> - студент-першокурсник, <i>microbo</i> - студент-біолог, <i>espasa</i> - студентка факультету іспанської філології, <i>empollon</i>, <i>cabesura</i> - відмінник, <i>retrasado</i> - двієчник, <i>cueva</i> - приміщення у навчальній закладі, <i>pair</i> - декламувати вірш, <i>montarse una peli</i> - придумати відмазку, <i>empollar</i> - ботанити, <i>no tener ni papa</i> - нічого не шарити, <i>boli</i> - ручка, <i>chuleta</i> - шпатель</p>
Підліткове спілкування	<p><i>Alicinar</i> - вражати, приголомшувати, очманіти, <i>me flipa la música punk</i> - мене пре від музики панк, <i>es un flipe de tía</i> - офігезна тьолка, <i>chaval(a)</i> - вживається для звернення до молодої людини, аналогічно "хлопчик" або "дівчинка", <i>guay</i> - відмінно, класно, <i>molar</i> - сподобатися, це круто, <i>flipar</i> - бути в захваті, відчувати сильні емоції, <i>botellón</i> - збирання на вулиці або в громадських місцях з алкоголем, <i>pinchar</i> - відвідувати кав'ярню або кафе, <i>chungo</i> - поганий, неприємний, <i>cole</i> - слово, яке коротко для "colega", друга, <i>mola un montón</i> - це дуже класно або цікаво.</p>
Робоче оточення	<p><i>Currar</i> - вкалувати, працювати, <i>pasta</i>, <i>pela</i>, <i>tela</i> - гроші, <i>estar blanco</i>, <i>estar tiesto</i> - не мати грошей, <i>quedarse en pelotas</i> - збанкрутіти, <i>empujar el sobre</i> - це в основному означає вихід за межі, які вважаються звичайними корпоративними кордонами, щоб досягти мети або забезпечити її, <i>avanzando</i> - сленг на робочому місці означає досягти чогось або прогресувати, <i>hervir el océano</i> - спроба зробити те, що неможливо, <i>trabajo pesado</i> - відноситься до найскладніших аспектів проекту, наприклад «¡Bill está haciendo todo el trabajo pesado por nosotros!»</p>
Медицина галузь	<p><i>Resi</i> - використовується в медичній галузі для позначення відділення інтенсивної терапії або реанімації.</p> <p><i>Cáncer</i> - використовується для опису пацієнтів, які потребують особливого догляду або важких медичних втручань.</p> <p><i>Jubilación anticipada</i> - може використовуватися в медичному</p>

Музика та розваги	<p><i>Bacalao</i> - дискотечна музика,  <i>despelotarse</i> - відриватися,  розважатися, <i>litrona</i> - літер пива,</p>
Технології	<p><i>Hacker</i> - цей термін може вживатися в широкому розумінні, щоб описати когось, хто вміє навички в області кохмп'ютерної безпеки або вірусів.</p> <p><i>Selfi</i> - оча "селфі" не є традиційним іспанським словом, воно широко використовується в іспаномовних країнах для опису фотографії, зробленої самим собою.</p> <p><i>Wifi</i> - це безперечно технічний термін, але вживається в повсякденному мовленні для позначення бездротового Інтернету.</p>
Спорт та фітнес	<p><i>Chutear</i> - у футболі це означає "ударити м'яч", але в повсякденному мовленні вживається для опису будь-якої ситуації, коли хтось докладає зусиль або намагається щось зробити.</p> <p><i>Pelotazo</i> - буквально це означає "удар по м'ячу", але в іспанському жаргоні може використовуватися для опису стратегічного чи вигідного угоди в спортивних галузях.</p> <p><i>Meter un golazo</i> - це означає "забити класний гол", але в іспанському жаргоні використовується для опису вражаючого або надзвичайного досягнення.</p> <p><i>Jugar al límite</i> - грати на межі, відчувати або проявляти максимальну витривалість або наполегливість під час гри.</p>
Мода та одяг	<p><i>Estar a la moda</i> - бути у тренді або слідувати останнім модним тенденціям.</p> <p><i>Estar en onda</i> - також означає бути в тренді або у моді.</p> <p><i>Trapito</i> - живається для опису модного одягу або вбрання.</p> <p><i>Cutre</i> - це слово може використовуватися для опису одягу або аксесуарів низької якості, або для опису стилю, який вважається недоречним або смішним</p>
Правова сфера	<p><i>Papeleo</i> - це слово може вживатися для опису паперової роботи або бюрократичних процедур, які часто пов'язані з правовою сферою.</p> <p><i>Meterse en líos</i> - буквально означає "потрапити в неприємності", але в правовій галузі це може використовуватися для опису ситуації, коли людина потрапила у юридичні проблеми або конфлікт з</p>

Любов та стосунки	<p><i>Media naranja</i> - буквально це означає "половинка апельсина" і використовується для позначення рідної душі або життєвого партнера.</p> <p><i>Echarse novia/novio</i> - очати ходити з кимось або бути в стосунках.</p> <p><i>Ser flechado por Cupido</i> - бути удареним стрілою Купіда, що в означає влюбитися.</p> <p><i>Dar calabazas</i> - буквально це означає "дати гарбуз", але вживається для опису відмови від запрошення на побачення або відносини.</p> <p><i>Ser un corazón de piedra</i> - бути "кам'яним серцем", що означає бути холодним або бездушним у стосунках.</p> <p><i>Poner los cuernos</i> - у іспанській культурі це означає "зрадити" або бути невірним партнером</p>
Розваги та відпочинок	<p><i>Marcha</i> - вечірка або активний вихід, де багато людей збираються для розваг та веселощів.</p> <p><i>Pasarlo bomba</i> - весело провести час або добре позабавитися.</p> <p><i>Hacer botellón</i> - організовувати або брати участь у вуличних вечірках, де головним атрибутом є алкоголь.</p> <p><i>Ir de tapeo</i> - практика переходу від бару до бару, спробуючи різноманітні закуски (тапас) із супроводом напоїв.</p> <p><i>Salir de juerga</i> - вирушити у нічні розваги або вечірку, щоб весело провести час.</p> <p><i>Hacer senderismo</i> - займатися туризмом або хайкінгом, що означає прогулянку або піший похід у природному середовищі.</p>
Медіа та новини	<p><i>Chisme</i> - подібно до "слухів" або "скандалів", вживається для опису неофіційної інформації або чуток.</p> <p><i>Faro</i> - це вживається для опису особи або джерела, яке надає важливі новини або інформацію.</p> <p><i>Cotilleo</i> - подібно до "скандалів" або "пліток", це вживається для опису непідтверджених чуток або особистих секретів.</p> <p><i>Pasar la patata caliente</i> - це означає "передати гарячу картоплю", вживається для опису ситуації, коли кожен намагається уникнути відповідальності за неприємну новину або проблему.</p> <p><i>Ser un/a pluma</i> - це вживається для опису людини, яка є "пліткаркою" або тим, хто завжди перебуває в курсі останніх новин та подій.</p>

Кулінарія	<p><i>Chuparse los dedos</i> - буквально це означає "виллизати пальці", але вживається для опису дуже смачної їжі.</p> <p><i>Ponerse las botas</i> - це вживається, коли хтось вдосталь наївся або випив. Можна сказати, що це як "наїстися до втрати пам'яті".</p> <p><i>Cocinar a fuego lento</i> - це означає "готувати на повільному вогні", тобто довго та обережно.</p> <p><i>Hacer un apaño</i> - зазвичай це означає "виготовити щось швидко" або "знайти вирішення на місці". У кулінарному контексті це може бути швидкою стравною або імпровізованим рецептом.</p>
-----------	---